

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1980 Nr. 102

A. TITEL

*Verdrag inzake Internationale Voorschriften ter voorkoming van
aanvaringen op zee, 1972 (met Bijlagen);
Londen, 20 oktober 1972*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag, met bijlagen, is geplaatst in *Trb.* 1974, 51.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1974, 51.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1976, 126.

E. BEKRACHTIGING

Behalve de in *Trb.* 1974, 51 en *Trb.* 1976, 126¹⁾ genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel II, tweede lid, letter b, en derde lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging of aanvaarding nedergelegd bij de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie:

de Verenigde Staten van Amerika	23 november 1976
Nieuw-Zeeland	26 november 1976
Polen	14 december 1976
Finland	16 februari 1977
Korea	29 juli 1977
Ierland	19 december 1977
Portugal	17 oktober 1978
Italië	11 januari 1979

Koeweit ²⁾	4 juni 1979
Indonesië	13 november 1979

1) Bij de nederlegging van de akte van bekrachtiging op 14 juli 1976 heeft de Bondsrepubliek Duitsland nog de volgende verklaring afgelegd:

“ . . . the said Convention shall also apply to Berlin (West) with effect from the date on which it enters into force for the Federal Republic of Germany.”.

2) Onder de volgende verklaring:

“It is understood that the ratification of the State of Kuwait of the Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea and “Regulations” attached thereto, done at London, on the 20th of October, 1972, does not in any way mean recognition of Israel by the State of Kuwait. Furthermore, no treaty relations will arise between the State of Kuwait and Israel.”.

Naar aanleiding van bovenstaande verklaring heeft de Regering van Israël op 3 december 1979 het volgende medegedeeld:

“The Instrument of Acceptance deposited by the Government of the State of Kuwait was accompanied by a statement of a political character in respect of Israel. In the view of the Government of Israel, this Convention is not the proper place for making such political pronouncements. Moreover, the said declaration cannot in any way affect whatever obligations are binding upon Kuwait under general international law or under particular conventions.

The Government of Israel will, so far as concerns the substance of the matter, adopt towards the Government of the State of Kuwait an attitude of complete reciprocity.”

F. TOETREDING

Behalve de in *Trb.* 1974, 51 en *Trb.* 1976, 126 genoemde hebben voorts nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel II, tweede lid, letter c, en derde lid, van het Verdrag een akte van toetreding nedergelegd bij de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie:

Bahamas	22 juli 1976
Algerije	4 oktober 1976
Hongarije ¹⁾	15 december 1976
Zuid-Afrika	20 december 1976
Monaco	18 januari 1977
Zaire	10 februari 1977
Tsjechoslowakije ²⁾	7 april 1977
Tonga	12 april 1977
Marokko	27 april 1977
Kaapverdië	28 april 1977
Singapore	29 april 1977
Argentinië	11 mei 1977
Oostenrijk	8 juni 1977
Japan	21 juni 1977
Israël	24 juni 1977

Chili	2 augustus 1977
Ecuador	8 december 1977
Pakistan	14 december 1977
Sri Lanka	4 januari 1978
Tunesië	1 februari 1978
de Dominicaanse Republiek	15 maart 1978
Bangladesh	10 mei 1978
Saoedi-Arabië	3 juli 1978
Senegal	27 oktober 1978
Trinidad en Tobago	15 februari 1979
Jemen (Noord-)	6 maart 1979
Panama	14 maart 1979
Jamaica	30 maart 1979
Thailand	6 augustus 1979
Uruguay	15 augustus 1979
West-Samoa	23 oktober 1979
China	7 januari 1980
Peru	9 januari 1980
Qatar	31 januari 1980
Australië	29 februari 1980

1) Onder de volgende verklaringen:

"The Presidential Council of the Hungarian People's Republic declares that Article 2, paragraph (2) of the Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea of 1972, which does not allow some States to become a party to the Convention, is of discriminative nature. The Convention regulates such questions which concern all States and, therefore, under the principle of sovereign equality of States, it should be open for all States without any restriction and discrimination.

The Presidential Council of the Hungarian People's Republic also declares that Article 3 of the Convention is at variance with the UN General Assembly's Resolution No. 1514/XV of December 14, 1960 on the granting of independence to the colonial countries and peoples, which declared the necessity of the unconditional elimination of all forms of colonialism."

2) Onder de volgende verklaringen:

...."that the provision of Article II, paragraph 2 of the Convention on the International Regulations for Preventing Collisions at Sea - COLREC (London, 1972) prevents some States from becoming parties to the Convention. It is therefore of the opinion that the Convention should be opened to all the interested countries in keeping with the principle of equal sovereignty of States.

The Czechoslovak Socialist Republic deems it also necessary to declare that the provision of Article III of the Convention, dealing with the extension of its validity to territories for whose international relations the party to the Convention is responsible, is at variance with the United Nations General Assembly Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples (Resolution 1514 (XV) of 14 December 1960) which proclaimed the necessity of putting a speedy and unconditional end to colonialism in all its forms and manifestations."

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1976, 126.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1976, 126.

In overeenstemming met artikel III, eerste lid, is het Verdrag van toepassing verklaard door

de Verenigde Staten van Amerika op
 Puerto Rico
 Guam
 de Panama-kanaal-zone
 de Amerikaanse Maagdeneilanden
 Amerikaans-Samoa
 het trustgebied van de Pacific-eilanden
 Midway
 Wake
 Johnston eilanden
 Palmyra eiland
 Kingman Reef
 Howland eiland
 Baker eiland
 Jarvis eiland
 Navassa eiland

1 april 1977
 (inwerkingtreding
 op 15 juli 1977)

het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland op

het Baljuwschap Jersey
 het Baljuwschap Guernsey
 het eiland Man

15 juli 1977
 (inwerkingtreding op
 die datum)

Belize
 de Bermuda-eilanden
 de Britse Maagdeneilanden
 de Cayman-eilanden
 de Falkland-eilanden en onderhorigheden
 Gibraltar
 de Gilbert-eilanden
 Montserrat
 de Pitcairn eilandengroep
 St. Helena en onderhorigheden
 de Salomons-eilanden
 de Turks en Caicos-eilanden
 Tuvalu

8 augustus 1977
 (vanaf 15 juli 1977)

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1974, 51 en *Trb.* 1976, 126.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook *Trb.* 1980, 41.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook *Trb.* 1979, 36.

Voor het op 6 maart 1948 te Genève tot stand gekomen Verdrag namens de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie, zie ook *Trb.* 1980, 58.

Uitgegeven de zestiende juni 1980

De Minister van Buitenlandse Zaken,
C. A. VAN DER KLAAUW